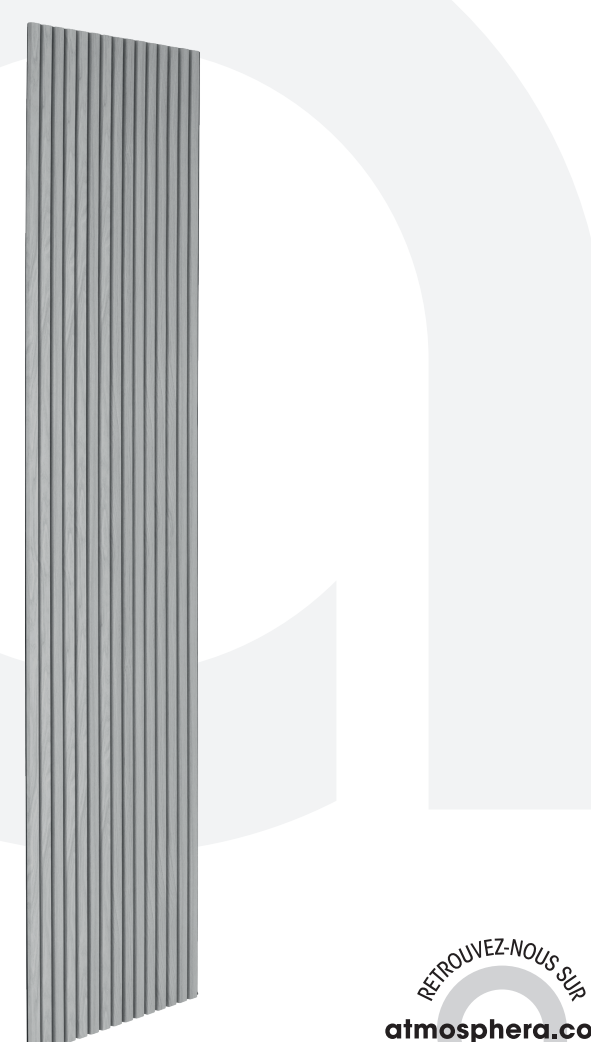


1


atmosphera®
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR

PANNEAU ACOUSTIQUE | COLVA
ACOUSTIC PANEL | PANEL ACÚSTICO | PANEL ACÚSTICO | AKUSTISCHE PLATTE
AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

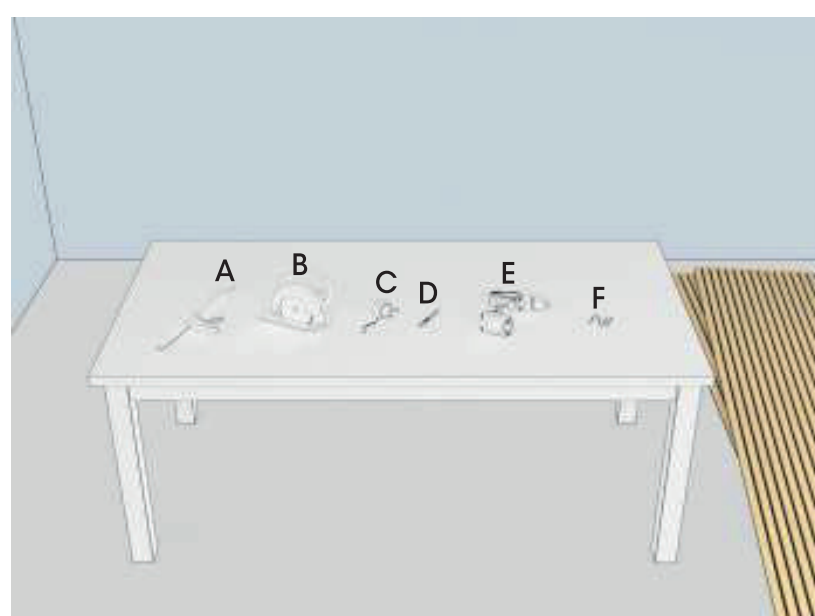
REF : 205658



ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR®
CJR - 4 rue de Montbervon
95500 GONESSE - FRANCE


RETROUVEZ-NOUS SUR
atmosphera.com
créateur d'intérieur

2

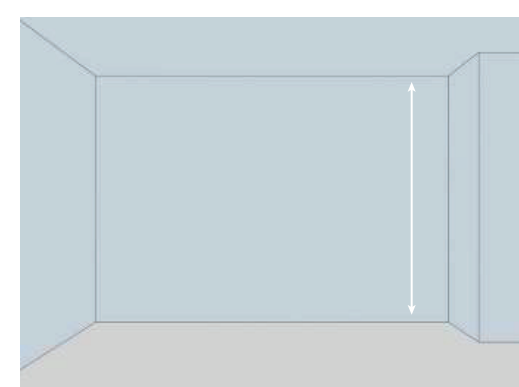


FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couteau - E. Tournevis - F. Vis | **EN** A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | **PT** A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Foco - E. Chave de fendas - F. Parafusos | **ES** A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | **DE** A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | **NL** A. Lijm - B. Cirkelsaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | **IT** A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | **PL** A. Klej - B. Pła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby



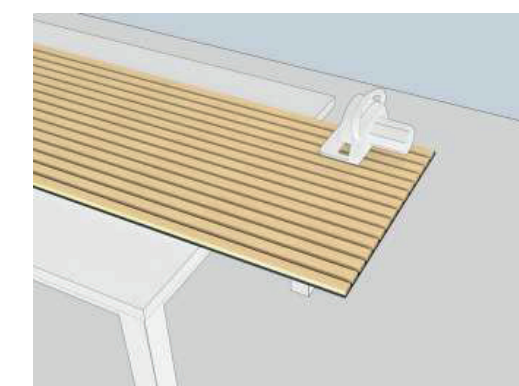
3

①



MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MIDA LA ALTURA DE LA PARED
MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

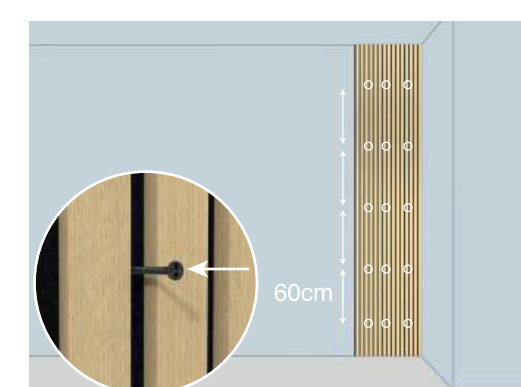
②



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED
SCHNEDEN SIE DE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

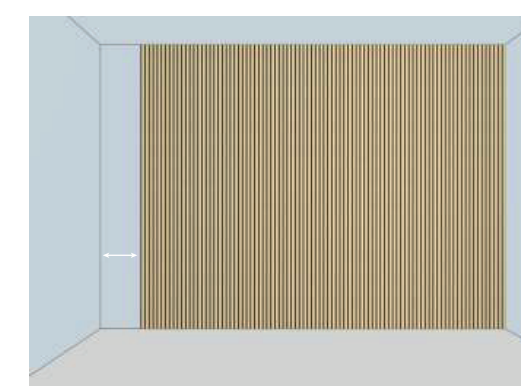
4

③



PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER
PLACE OF ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT
COLOCAR O PANEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
COLOCAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA PARED Y CLAVILO
AKUSTIKPLATTE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
PLAATS HET AKOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST
POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
UMIEŚC PANEL AKUSTYCZNY NA ŚCIANE PRZYBUDU GO ŚWODZIAMI

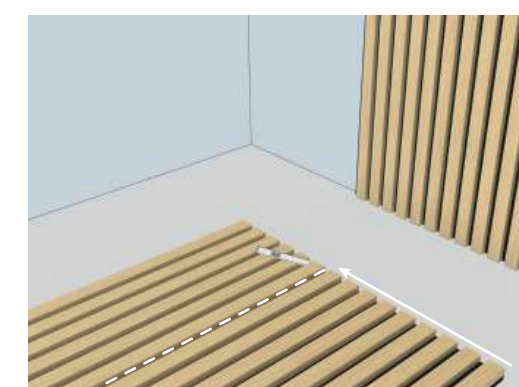
④



INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE
INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH
INSTALAR À VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE
INSTALAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
NACHENANDER EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
INSTALLER OM DE BEURT, MEET DE RESTERENDE BREEDTE
INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
ZAMONTOWAĆ PO KOLEI, ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

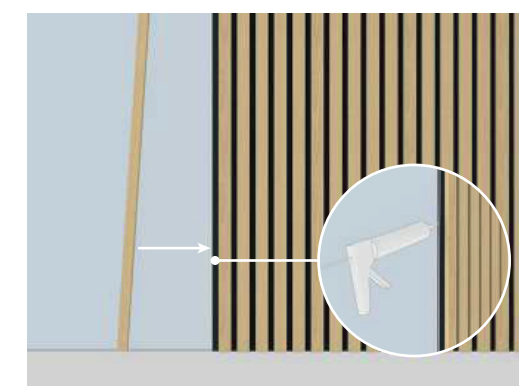
5

⑤



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
CORTAR O PANEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE
CORTAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE
SCHNEDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

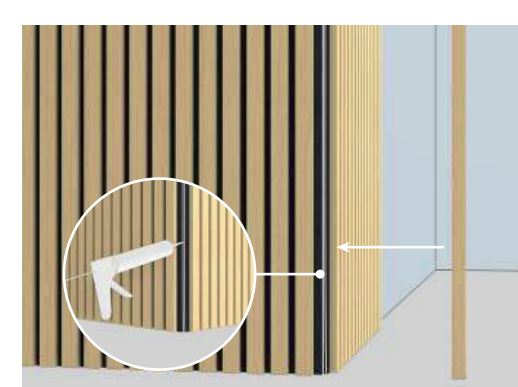
⑥



UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
UTILIZAR UMA RITA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PANEL ACÚSTICO E COLE A RITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE, PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE CANTOS EN EL LUGAR DE ENCOLADO
VERVENDEN SIE EENEN RANDSTREP AN DER KANTE, VERBENEN SIE DE KANTE DER AKUSTIKPLATTE UND KLEBEN SIE DEN RANDSTREP-
GEBRUIK EEN RANDSTREP AAN DE RAND, LUM DE RAND VAN HET AKOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG OP DE
LIMPLAATS
UTILIZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO, INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA
STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO
UŻYJ USTYWY KRAWĘDZOWEJ NA KRAWĘDZ, PRZYKLEJ KRAWĘDZ PANEU AKUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ USTYWY KRAWĘDZOWĄ
W MIEJSCU KLEJENIA

6

⑦



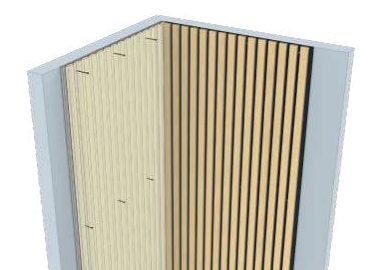
EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE
WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO
QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBÉM UMA RITA DE BORDO
SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS
BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN
GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTREP
QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
W PRZYPADKU NARZOKNÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ USTYWY KRAWĘDZOWEJ

⑧



TERMINER L'INSTALLATION
COMPLETE THE INSTALLATION
CONCLUIR A INSTALAÇÃO
COMPLETAR LA INSTALACIÓN
BEENDEN SIE DIE INSTALLATION
DE INSTALLATIE VOUTOEEN
COMPLETE L'INSTALLAZIONE
ZAKOŃCZ INSTALACJĘ

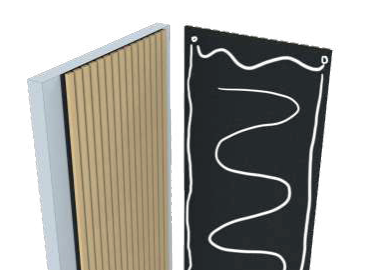
7



CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR
NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
CLAVE LOS PANELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
AKUSTIKPLATEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREEKS OP DE MUUR SPIJKEREN
INCHIODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETAMENTE ALLA PARETE
PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJAĆ BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

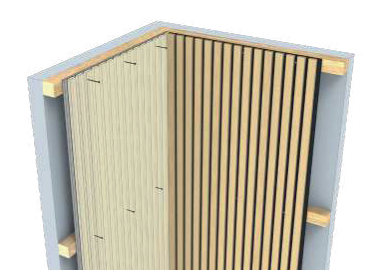
D



FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
FUE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
AKUSTIKPLATEN MIT NAGELFREIER KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN
BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LJM
FISSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLA SENZA CHIODI
PRZYMOCUJ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWIOZDÓW

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D



INSTALLER DE LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES
INSTALL FIBREGLASS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
INSTALAR LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
GLASFASERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN
INSTALLER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATTEN
INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
ZAMONTUJ WŁNĘ SKŁANĄ LUB SKŁANĄ MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE |
ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A

8

FR

INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION
Le soussigné, J.A., déclare que le panneau acoustique 205658 est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.ja-sa.com>.

Montage/Installation :
A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :
Essuyer avec un chiffon humide, terminer en essuyant avec un chiffon sec.

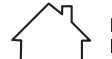
 Produit à usage domestique.
Usage intérieur exclusivement.

EN

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING
Hereby, J.A. declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of this declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.ja-sa.com>.

Installation :
To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :
Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

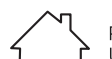
 Product for domestic use.
Indoor use only.

PT

GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO
O abaixo assinado J.A. declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) No 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://doc.ja-sa.com>.

Instalação :
Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :
Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.

 Produto de uso doméstico.
Uso interior.

ES

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
Por la presente, J.A. declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.ja-sa.com>.

Instalación :
Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :
Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

 Producto de uso doméstico.
Uso interior.

9

DE

HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRUCH LESEN
Hiermit erklärt J.A., dass das Akustikpaneel 205658 der verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungsangabe ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://doc.ja-sa.com>.

Installation :
Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und reinigung :
Mit einem saftigem Reinigungsmittel angefeuchteten Lunte abtrocknen. Beenden, mit einem trocknen Lunte.

 Für den Hausgebrauch.
Ausschließlich für innenraume Auswendung.

NL

BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELEUVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK
Hierbij verklaart J.A. dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.ja-sa.com>.

Installatie :
Het montage o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

 Product voor huishoudelijk gebruik.
Alleen voor gebruik binnen.

IT

INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO
Il fabbricante, J.A., dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) N° 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://doc.ja-sa.com>.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

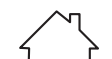
 Prodotto per uso domestico.
Usare unicamente all'interno.

PL

PRZECZYTAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ
Niniejszym podpisany J.A. oświadczam, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji wydajności użytkowej jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.ja-sa.com>.

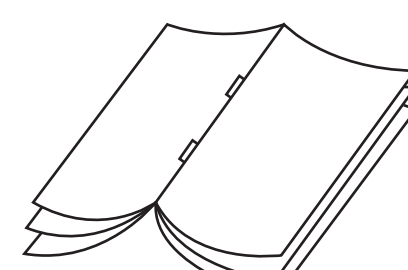
Montaż :
Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji :
Czystą czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzeć suchą szmatką.

 Produkt gospodarstwa domowego.
Tylko do użyciu w pomieszczeniach.

INSTRUCTION MANUAL


A5


Saddle stitch binding

PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES